

THE NEW JOYCE STUDIES

The New Joyce Studies indicates the variety and energy of research on James Joyce since the year 2000. Essays examine Joyce's works and their reception in the light of a larger set of concerns: a diverse international terrain of scholarly modes and methodologies, an imperilled environment, and crises of racial justice, to name just a few. This is a Joyce studies that dissolves early visions of Joyce as a *sui generis* genius by reconstructing his indebtedness to specific literary communities. It models ways of integrating masses of compositional and publication details with literary and historical events. It develops hybrid critical approaches from posthuman, medical, and queer methodologies. It analyzes the nature and consequences of its extension from Ireland to mainland Europe, and to Africa and Latin America. Examining issues of copyright law, translation, and the history of literary institutions, this volume seeks to use Joyce's canonical centrality to inform modernist studies more broadly.

CATHERINE FLYNN is Associate Professor of English at University of California, Berkeley where she works on Irish modernist literature and culture in a European avant-garde context and on critical theory. She is a member of the editorial advisory board of the *James Joyce Quarterly* and a Trustee of the International James Joyce Foundation. She trained in architecture at University College Dublin before practicing in Vienna and Cork. She is the author of *James Joyce and the Matter of Paris* (Cambridge University Press, 2019) and co-editor of a special issue of the *James Joyce Quarterly* titled "Joycean Avant-Gardes" (2017). She is the editor of *The Cambridge Centenary Ulysses: The 1922 Text with Essays and Notes* (Cambridge University Press, 2022).

TWENTY-FIRST-CENTURY CRITICAL REVISIONS

This series addresses two main themes across a range of key authors, genres, and literary traditions. The first is the changing critical interpretations that have emerged since *c.* 2000. Radically new interpretations of writers, genres, and literary periods have emerged from the application of new critical approaches. Substantial scholarly shifts have occurred too, through the emergence of new editions, editions of letters, and competing biographical accounts. Books in this series collate and reflect this rich plurality of twenty-first-century literary critical energies, and wide varieties of revisionary scholarship, to summarize, analyze, and assess the impact of contemporary critical strategies. Designed to offer critical pathways and evaluations, and to establish new critical routes for research, this series collates and explains a dizzying array of criticism and scholarship in key areas of twenty-first-century literary studies.

RECENT TITLES IN THIS SERIES:

SARAH GLEESON-WHITE AND PARDIS DABASHI
The New William Faulkner Studies

BART EECKHOUT AND GÜL BILGE HAN
The New Wallace Stevens Studies

DOUGLAS MAO
The New Modernist Studies

JENNIFER COOKE
The New Feminist Literary Studies

PAIGE REYNOLDS
The New Irish Studies

THE NEW JOYCE STUDIES

EDITED BY
CATHERINE FLYNN
University of California, Berkeley



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press & Assessment
978-1-009-23567-9 — The New Joyce Studies
Edited by Catherine Flynn
Frontmatter
[More Information](#)

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom
One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre,
New Delhi – 110025, India
103 Penang Road, #05–06/07, Visioncrest Commercial, Singapore 238467

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.
It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of
education, learning, and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org
Information on this title: www.cambridge.org/9781009235679
DOI: 10.1017/9781009235693

© Cambridge University Press 2022

This publication is in copyright. Subject to statutory exception
and to the provisions of relevant collective licensing agreements,
no reproduction of any part may take place without the written
permission of Cambridge University Press.

First published 2022

A catalogue record for this publication is available from the British Library.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

NAMES: Flynn, Catherine (Anglicist), editor.

TITLE: The new Joyce studies / edited by Catherine Flynn.

DESCRIPTION: Cambridge ; New York, NY : Cambridge University Press, 2022. |

SERIES: Twenty-first-century critical revisions | Includes
bibliographical references and index.

IDENTIFIERS: LCCN 2022009572 | ISBN 9781009235679 (hardback) |
ISBN 9781009235693 (ebook)

SUBJECTS: LCSH: Joyce, James, 1882–1941 – Criticism and interpretation. |
English literature – Irish authors – History and criticism. | English
literature – 20th century – History and criticism.

CLASSIFICATION: LCC PR6019.O9 Z74724 2022 | DDC 823/.912–dc23/eng/20220608
LC record available at <https://lccn.loc.gov/2022009572>

ISBN 978-1-009-23567-9 Hardback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of
URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication
and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain,
accurate or appropriate.

Contents

<i>List of Figures</i>	<i>page</i> vii
<i>Notes on Contributors</i>	viii
<i>Acknowledgments</i>	xiii
<i>List of Abbreviations</i>	xiv
 Introduction	 I
<i>Catherine Flynn</i>	
 PART I SCOPE	
1 The Transcripts of (Post)Colonial Modernity in <i>Ulysses</i> and Accra	21
<i>Ato Quayson</i>	
2 Joyce and Race in the Twenty-First Century	35
<i>Malcolm Sen</i>	
3 <i>Dubliners</i> and French Naturalism	50
<i>Catherine Flynn</i>	
4 Joyce and Latin American Literature: Minor Transnationalism and Modernist Form	64
<i>José Luis Venegas</i>	
5 The Multiplications of Translation	79
<i>Sam Slote</i>	
6 The Joycean Public Domain and the Shape of Freedom	95
<i>Robert Spoo</i>	
7 <i>Ulysses</i> in the World	110
<i>Sean Latham</i>	

vi	<i>Contents</i>	
PART II FRAGMENT AND FRAME		
8	The Intertextual Condition <i>Dirk Van Hulle</i>	123
9	The Macrogenesis of <i>Ulysses</i> and <i>Finnegans Wake</i> <i>Ronan Crowley</i>	138
10	After <i>The Little Review</i> : Joyce in <i>transition</i> <i>Scarlett Baron</i>	155
11	Popular Joyce, for Better or Worse <i>David Earle</i>	173
PART III PERSPECTIVE		
12	Joyce’s Nonhuman Ecologies <i>Katherine Ebury</i>	193
13	Joyce and the (Critical) Medical Humanities <i>Vike Martina Plock</i>	208
14	The Epistemology of the Pantry: A Queer Inventory of James Joyce’s “The Dead” <i>Patrick Mullen</i>	222
15	Revisiting the Early Reception of <i>Finnegans Wake</i> in 1939 <i>Finn Fordham</i>	235
16	Joyce and Critical Theory <i>Jean-Michel Rabaté</i>	252
	<i>Bibliography</i>	268
	<i>Index</i>	292

Figures

1 Document interrelationships for “Aeolus,” c. 1917–1921	<i>page</i> 143
2 Text-genetic paths into the “Aeolus” <i>placards</i> , 1917–1921	145
3 <i>Nugget</i> , November 1963	176
4 <i>Full Moon/High Priest of California</i>	180
5 <i>The Damned</i>	182

Notes on Contributors

SCARLETT BARON is a Permanent Lecturer in English at University College London. Her work has considered Joyce's writings in relation to Flaubert, Rimbaud, and Georges Perec, as part of a theoretical engagement with issues of intertextuality. She is the author of *'Strandentwining Cable': Joyce, Flaubert, and Intertextuality* (2011). Her essays have appeared in a *James Joyce Quarterly*, *Genetic Joyce Studies*, *Dublin James Joyce Journal*, *Journal of the Society of Dix-Neuviémistes*, *Modern Fiction Studies*, and *Papers on Joyce*.

RONAN CROWLEY is a Research Fellow at the European Research Council (ERC)-funded project Classical Influences and Irish Culture at Aarhus University in Denmark and was formerly FWO [Pegasus]2 Marie Skłodowska-Curie Fellow with the Centre for Manuscript Genetics at the University of Antwerp. He has co-edited two collections of essays on Joyce, *New Quotatoes* (Brill, 2016) and *The Art of James Joyce* (University of Tulsa Press, 2020), and is part of the editorial team behind jamesjoycecorrespondence.org, an open access scholarly edition of Joyce's letters. He is the Vice President and President-Elect of the International James Joyce Foundation. He is the Vice President and President-Elect of the International James Joyce Foundation.

DAVID EARLE is Associate Professor of Transatlantic Modernism and Print Culture at the University of West Florida. His work explores the early publication of modernist texts in popular forms. He is the author of *Recovering Modernism: Pulps, Paperbacks, and the Prejudice of Form* (2009) and *All Man!: Hemingway, 1950s, Men's Magazines, and the Masculine Persona* (2009). His essays have appeared in *History of the Modern Novel*, *Journal of Modern Periodical Studies*, *Studia Philologica*, *Modernism/Modernity*, *James Joyce Quarterly*, and *James Joyce Broadsheet*.

Notes on Contributors

ix

KATHERINE EBURY is Senior Lecturer in Modern Literature at the University of Sheffield. Her previous publications include the monographs *Modernism and Cosmology* (2014) and *Modern Literature and the Death Penalty, 1890–1950* (2021), as well as the edited collection *Joyce's Non-Fiction Writings: Outside His Jurisdiction* (2018), with James Fraser. She has recently published a special issue of *James Joyce Quarterly* titled “Joyce and the Nonhuman,” edited with Michelle Witen. She has written articles and chapters on topics including modernism, science and technology, representations of law and justice, and animal studies.

CATHERINE FLYNN is Associate Professor of English, Director of Irish Studies, and Affiliate of the Program in Critical Theory at University of California, Berkeley. She works on Irish modernist literature and culture in a European avant-garde context and on critical theory. She is a member of the editorial advisory board of the *James Joyce Quarterly* and a Trustee of the International James Joyce Foundation. She trained in architecture at University College Dublin before practicing in Vienna and Cork. She is the author of *James Joyce and the Matter of Paris* (2019) and co-editor of a special issue of the *James Joyce Quarterly* titled “Joycean Avant-Gardes” (2017, with Richard Brown). She is the editor of *The Cambridge Centenary Ulysses: The 1922 Text with Essays and Notes* (2022).

FINN FORDHAM is Professor of English at Royal Holloway, University of London. He produced an edition of *Finnegans Wake* (2012), was co-editor with Rita Sakr of *James Joyce and the Nineteenth-Century French Novel* (2011), and he is the author of *Lots of Fun at Finnegans Wake* (2007) and *I do I undo I redo: The Textual Genesis of Modernist Selves in Hopkins, Yeats, Conrad, Forster, Joyce, and Woolf* (2010), as well as articles on Joyce concerning fascism, world history, genetics, and modernism appearing in the *James Joyce Quarterly*, *Hypermedia Joyce Studies*, *Textual Practice*, *Literature and History* (among others), as well as collected volumes.

SEAN LATHAM is Pauline McFarlin Walter Endowed Chair of English and Comparative Literature at the University of Tulsa where he serves as editor of the *James Joyce Quarterly*. He is the author or editor of eight books and numerous articles on topics in modern literature, culture, and media. His books include *The Little Review Ulysses* (2015), *Modernism: Evolution of an Idea* (2015), *The Art of Scandal: Modernism, Libel Law, and the Roman à Clef* (2009), and *Am I a Snob? Modernism and the Novel* (2003).

PATRICK MULLEN is Associate Professor of English at Northeastern University and the author of *The Poor Bugger's Tool: Irish Modernism, Queer Labor, and Postcolonial History* (2012). He has also written articles on Edith Wharton, James Joyce, and Roger Casement that have appeared in *Novel*, *Critical Quarterly*, and *Public Culture*. He teaches courses in the areas of modernism, the history of the novel, critical theory, queer theory, Irish studies, and film. He was a fellow with the National Endowment for the Humanities Summer Seminar (2012) on James Joyce's *Ulysses* at Trinity College Dublin. He currently serves on the editorial board for *Signs*. He is working on a manuscript that addresses representations of managers and management in modernist fiction.

VIKE MARTINA PLOCK is Associate Professor of English at the University of Exeter. She is the author of *Joyce, Medicine and Modernity* (2010), *Modernism, Fashion and Interwar Women Writers* (2017), and of numerous articles and chapters on James Joyce that have appeared in *James Joyce Quarterly*, *Joyce Studies Annual*, *Literature Compass*, and *The Cambridge Companion to James Joyce's Ulysses*, among others. She is co-editor of two special issues: "Modern Phobias" (*Journal of Literature and Science*) and "Joyce and Physiology" (*James Joyce Quarterly*).

ATO QUAYSON is Jean G. and Morris M. Professor of Interdisciplinary Studies and currently Chair of the Department of English at Stanford University. He holds a BA (Hons) from the University of Ghana and a PhD from Cambridge University. He has taught at Cambridge, the University of Toronto, and New York University. He is the author of six monographs and eight edited collections, including *Oxford Street, Accra* (2014) and *The Cambridge History of Postcolonial Literature* (2012). He is an elected fellow of the Ghana Academy of Arts and Sciences, the Royal Society of Canada, and the British Academy.

JEAN-MICHEL RABATÉ is Professor of English and Comparative Literature at the University of Pennsylvania, co-editor of the *Journal of Modern Literature*, co-founder of Slought Foundation, and a fellow of the American Academy of Arts and Sciences. He is the author or editor of more than forty books on modernism, psychoanalysis, philosophy, and literary theory. His recent titles include *Rust* (2018), *Kafka L.O.L.* (2018), *After Derrida* (2018), *Rire au Soleil* (2019), *New Beckett* (2019), *Understanding Derrida / Understanding Modernism* (2019), *Knots: Post-Lacanian Readings of literature and Film* (2020), *Beckett and Sade* (2020), *Rires Prodiges* (2021), *Historical Modernisms: Time, History and*

Notes on Contributors

xi

Modernist Aesthetics (co-edited with Angeliki Spiropoulou, 2021), and *James Joyce, Hérétique et Prodige* (2022).

MALCOLM SEN is Assistant Professor in the Department of English at the University of Massachusetts Amherst. His research interests focus on questions of justice, statecraft, and postcolonial politics as they emerge in this contemporary moment of climate crisis. Before joining the University of Massachusetts, Sen was an Irish Research Council Elevate Fellow at Harvard University's Center for the Environment. He was also awarded a National Endowment for the Humanities Fellowship, University of Notre Dame. He has edited *The Cambridge History of Irish Literature and the Environment* (2021) and co-edited *Race in Irish Literature and Culture* (2021) and *Postcolonial Studies and the Challenges of the New Millennium* (2016).

SAM SLOTE is Associate Professor of English at Trinity College Dublin. He has co-edited five volumes on Joyce: *Probes: Genetic Studies in Joyce* (1995), *Genitricksling Joyce* (1999), *How Joyce Wrote Finnegans Wake* (2007), *Renascent Joyce* (2013), and *Derrida and Joyce: On Totality and Equivocation* (2013). His annotated edition of *Ulysses* was published in 2012 and his *Annotations to James Joyce's Ulysses*, with Marc A. Mamigonian and John Turner, in 2022. He has also written a book on Joyce and Nietzsche, entitled *Joyce's Nietzschean Ethics* (2013). Since 1999 he has been one of five contributing editors for the ongoing 'Finnegans Wake' Notebooks at Buffalo series.

ROBERT SPOO is Chapman Distinguished Professor of Law at the University of Tulsa. Having served as tenured faculty in the English department at the University of Tulsa and editor of *James Joyce Quarterly*, he earned a Juris Doctor from the Yale Law School and has represented authors, scholars, documentary filmmakers, record companies, and other creators and users of intellectual property. He is the author of *Without Copyrights: Piracy, Publishing, and the Public Domain* (2013), and he is a contributing author to *Copyright Law: A Practitioner's Guide* (2012). He has also authored *Copyright and Joyce: Litigating the Word: James Joyce in the Courts* (2008), as well as *Three Myths for Aging Copyrights: Tithonus, Dorian Gray, Ulysses* (2004), *James Joyce and the Subject of History* (1996), and *James Joyce and the Language of History: Dedalus's Nightmare* (1994).

DIRK VAN HULLE is Professor of English Literature at the University of Antwerp where he directs the Centre for Manuscript Genetics. He is principal investigator of the ERC project "Creative Undoing and

Textual Scholarship,” full partner of the “DiXiT” Marie Curie Initial Training Network on Digital Scholarly Editing, and trustee of the James Joyce Foundation. He is author of *James Joyce’s ‘Work in Progress’: Pre-Book Publications of Finnegans Wake Fragments* (2017), and co-editor with Ronan Crowley of *New Quotatoes: Joycean Exegesis in the Digital Age* (2016). He is also author of *Manuscript Genetics: Joyce’s Know-How, Beckett’s Nohow* (2008), *Textual Awareness* (2004), *Manuscript Genetics* (2008), and *Modern Manuscripts* (2014).

JOSÉ LUIS VENEGAS is Professor of Spanish and Interdisciplinary Humanities at Wake Forest University. He is the author of *Decolonizing Modernism: James Joyce and the Development of Spanish American Fiction* (2010), *Transatlantic Correspondence: Modernity, Epistolarity, and Literature in Spain and Spanish America, 1898–1992* (2014), and *The Sublime South: Andalusia, Orientalism, and the Making of Modern Spain* (2018). He has also published articles in *Modern Language Notes (MLN)*, *Comparative Literature Studies*, *Discourse*, *Journal of Latin American Cultural Studies*, and *Hispanic Review*, among others.

Acknowledgments

I'm grateful to have had the opportunity to work with the contributors to this volume and to have had a hand in bringing their ideas to publication. I'd like to thank each of them for the energy and creativity they have brought to their chapters. In putting this volume together, I benefited from valuable suggestions from Ronan Crowley and Sam Slote. For incisive feedback on the introduction and on my own chapter, I'm grateful to Dan Blanton, Eric Bulson, Greg Dobbins, Anne Fogarty, Tyrus Miller, and Vincent Sherry. I'd also like to thank Steve Justice and Elisa Tamarkin for their support in their roles in the English Department at Berkeley. I was very fortunate to receive a Humanities Research Fellowship, during which I brought this work to completion.

I want to celebrate many people for their presence through the period of this work, a period made especially difficult by the pandemic, but, particularly: for their liveliness and care, the members of my family; for pandemic joy, Kristin Primus and Colin Garretson; and, for his warmth, Tomás Ó Dochartaigh.

Abbreviations

<i>D</i>	<i>Dubliners</i> , ed. Jeri Johnson (World's Classics; Oxford: Oxford University Press, 2000)
<i>FW</i>	<i>Finnegans Wake</i> , ed. John Bishop (London: Faber; New York: Viking, 1939)
<i>JJ</i>	<i>James Joyce</i> , Richard Ellmann, revised edition (Oxford: Oxford University Press, 1982)
<i>JJA</i>	<i>The James Joyce Archive</i> , ed. Michael Groden, Hans Walter Gabler, David Hayman, A. Walton Litz, and Danis Rose (New York: Garland Publishing, 1978)
<i>L I, II, III</i>	<i>Letters of James Joyce</i> , vol. I, ed. Stuart Gilbert (New York: Viking, 1966); vols. II and III, ed. Richard Ellmann (New York: Viking, 1966)
<i>OCPW</i>	<i>Occasional, Critical and Political Writing</i> , ed. Kevin Barry (World's Classics; Oxford: Oxford University Press, 2000)
<i>P</i>	<i>A Portrait of the Artist as a Young Man</i> , ed. Jeri Johnson (World's Classics; Oxford: Oxford University Press, 2000)
<i>PE</i>	<i>Poems and Exiles</i> , ed. J. C. C. Mays and Seamus Deane (London: Penguin, 1992)
<i>SH</i>	<i>Stephen Hero</i> , ed. Theodore Spencer, rev. John J. Slocum and Herbert Cahoon (London: Paladin, 1991)
<i>SL</i>	<i>Selected Letters of James Joyce</i> , ed. Richard Ellmann (London: Faber, 1975)
<i>U</i>	<i>Ulysses</i> , ed. Hans Walter Gabler with Wolfhard Steppe and Claus Melchior (New York: Vintage, 1986)